

fra sådanne konti eller fonde, for så vidt angår investeringer i aktiver, som befinder sig i Chile.

2. For så vidt angår artikel XXII, stykke 3, (konsultationer) i GATS-aftalen (General Agreement on Trade in Services), er de kontraherende stater enige om, at uanset det nævnte stykke kan enhver uoverensstemmelse mellem dem om, hvorvidt en forholdsregel falder inden for rækkevidden af denne overenskomst, kun indbringes for GATS-rådet (Council for Trade in Services), som det er muligt efter det nævnte stykke, med samtykke af begge kontraherende stater. Enhver tvivl om fortolkningen af nærværende stykke skal løses efter artikel 25, stykke 3, eller, hvis der ikke kan opnås enighed under denne fremgangsmåde, efter enhver anden fremgangsmåde, som de kontraherende stater bliver enige om.

3. Intet i denne overenskomst skal berøre anvendelsen af de gældende regler i den chilenske lovgivning DL 600 (Lov om udenlandske investeringer), således som de er i kraft på det tidspunkt, hvor denne overenskomst undertegnes, og som de over tid måtte blive ændret uden at påvirke deres almindelige principper.

4. Under hensyn til at hovedformålet med overenskomsten er at undgå international dobbeltbeskatning, er de kontraherende stater enige om, at dersom overenskomstens bestemmelser benyttes på en sådan måde, at der opnås fordele, som ikke var påtænkt eller tilsigtet, skal de kompetente myndigheder i de kontraherende stater, under fremgangsmåden for gensidige aftaler efter artikel 25, anbefale særlige ændringer af overenskomsten. De kontraherende stater er endvidere enige om, at enhver sådan anbefaling vil blive overvejet og drøftet hurtigst muligt med henblik på om nødvendigt at ændre overenskomsten.

5. Intet i denne overenskomst skal berøre beskatningen i Chile af en person, der er hjemmehørende i Danmark, med hensyn til fortjeneste, som henføres til et fast driftssted i Chile, både under »first category tax« og »additional tax«,

men kun såfremt »first category tax« kan fradrages ved beregningen af »additional tax«.

Kapitel VII

Slutbestemmelser

Artikel 29

Ikrafttræden

1. Hver af de kontraherende stater skal ad diplomatisk vej give den anden stat underretning om opfyldelsen af de betingelser, som efter lov stilles for overenskomstens ikrafttræden. Denne overenskomst skal træde i kraft på datoen for den seneste af disse underretninger.

2. Overenskomstens bestemmelser skal have virkning:

a) I Chile:

for så vidt angår skatter på indkomst oppebåret eller beløb betalt, godskrevet en konto, stillet til disposition, eller bogført som udgift, på eller efter den første dag i januar i det kalenderår, som følger efter det år, i hvilket overenskomsten træder i kraft; og

b) I Danmark:

for så vidt angår skatter for det indkomstår, som følger umiddelbart efter det år, i hvilket overenskomsten træder i kraft, og følgende indkomstår.

Artikel 30

Opsigelse

1. Denne overenskomst skal forblive med at have virkning i ubestemt tid, men hver af de kontraherende stater kan på eller inden den tredvte dag i juni i ethvert kalenderår, som begynder efter det år, i hvilket overenskomsten træder i kraft, ad diplomatisk vej give den anden kontraherende stat skriftlig meddelelse om opsigelse.

2. Overenskomstens bestemmelser skal ophøre med at have virkning:

a) I Chile:

for så vidt angår skatter på indkomst oppebåret eller beløb betalt, godskrevet en konto, stillet til disposition, eller bogført som udgift, på eller efter den første dag i januar i det kalenderår, som følger efter det år, i hvilket meddelelsen er givet; og

b) I Danmark: